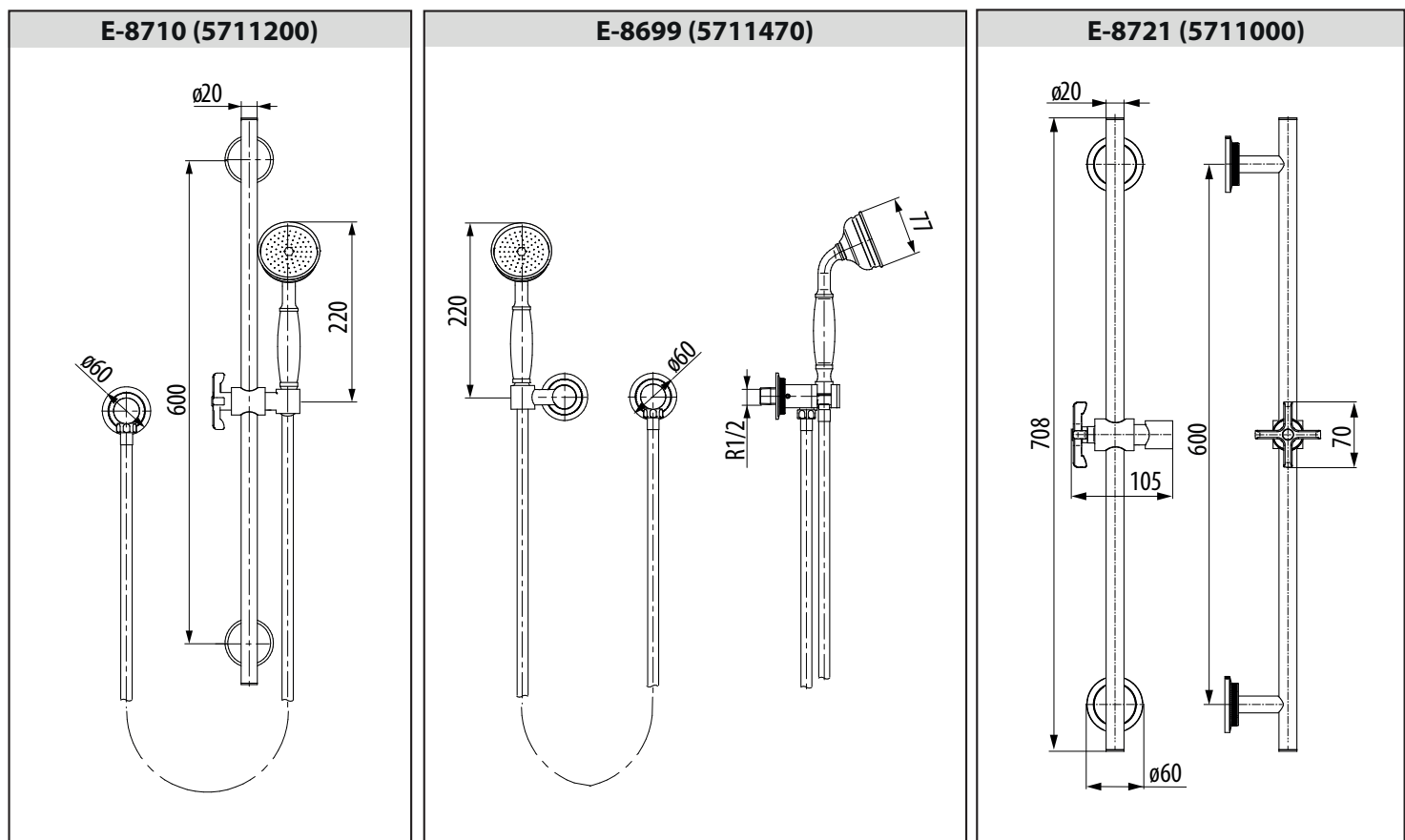
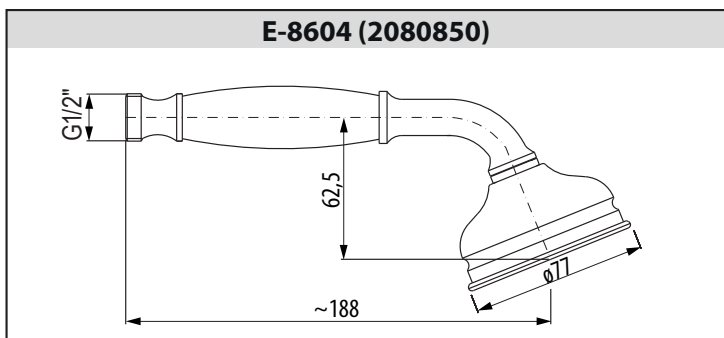
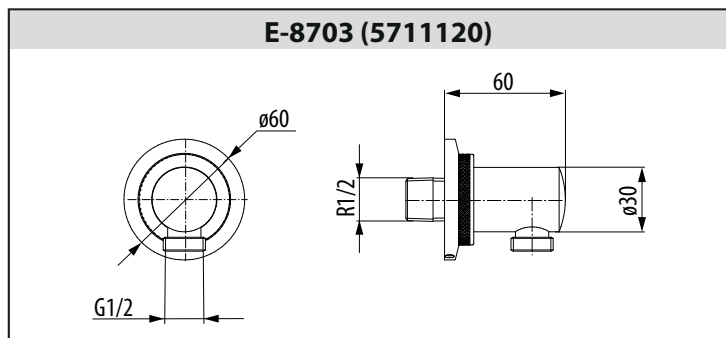
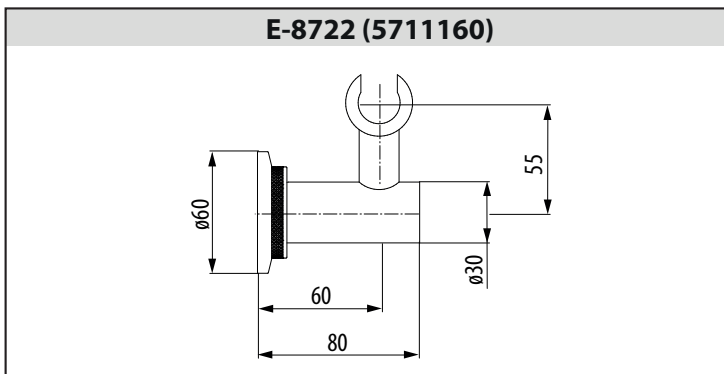
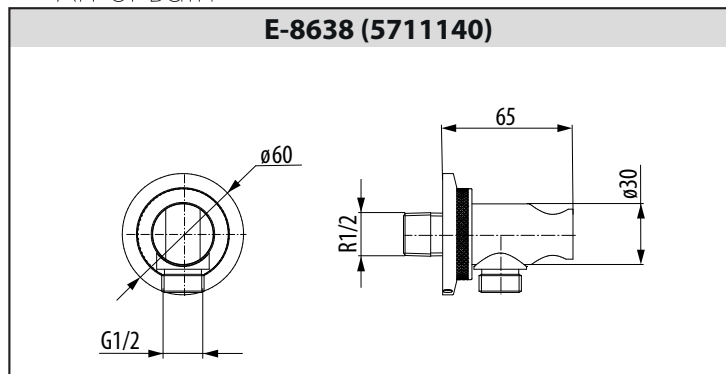


<b>GB</b>	<b>D</b>	<b>F</b>	<b>E</b>	<b>IT</b>	<b>RUS</b>	<b>PL</b>
<b>Dear Customer</b>	<b>Lieber Kunde</b>	<b>Cher Client</b>	<b>Estimado Cliente</b>	<b>Gentile Cliente</b>	<b>Уважаемый господин</b>	<b>Drodzy Państwo</b>
Thank you for choosing our product. We hope the item you have purchased can fulfill all your expectations. Our products are technologically advanced and designed on the basis of our many years of experience in the production of sanitary fittings.	Für Ihre Wahl bedanken wir uns und hoffen mit unserem dank langjähriger Erfahrung in der Herstellung von Sanitärarmaturen technologisch fortgeschrittenen Produkt Ihre Erwartungen zu erfüllen.	Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous sommes certains de pouvoir satisfaire pleinement à vos attentes grâce à notre riche offre de produits d'un niveau technologique avancé qui résulte de notre longue expérience en fabrication de la robinetterie et des accessoires des salles de bains.	Les agradecemos por elegir nuestro producto. Esperamos cumplir sus expectativas al adquirir un producto de tecnología avanzada, diseñado a base de la experiencia adquirida tras muchos años fabricando accesorios sanitarios.	La ringraziamo per aver scelto un prodotto GRAFF. Speriamo di soddisfare pienamente la sua aspettativa, offrendole un prodotto tecnologicamente avanzato, progettato sulla base di un'esperienza di molti anni nell'ambito della produzione di rubinetteria e sistemi doccia.	Благодарим за выбор нашего продукта. Надеемся, что полностью удовлетворим Ваши ожидания, ведя в эксплуатацию технологически совершенное стеновое изделие, запорек тированное на базе много летнего опыта в области производства санитарной арматуры.	Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że w pełni spełnimy Państwa oczekiwania oddając do użytku wyrób zaawansowany technologicznie, zaprojektowany w oparciu o wieloletnie doświadczenie w produkcji armatury sanitarnej.

<b>ATTENTION!</b>	For cleanin, use a soft towel with soap and water only! Under no circumstances should you use any chemicals. For care and cleaning instructions of each different GRAFF finish, please refer to GRAFF website: <a href="https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care">https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care</a> . <b>Obtaining Warranty Services:</b> Replacement parts may be ordered to GRAFF through authorized retailers. Please contact your retailer for any enquire or to exercise your warranty rights.	<b>ACHTUNG!</b>	Verunreinigungen bitte nur mit Wasser und Seife und einem weichen Lappen entfernen. Keinesfalls chemische Mittel verwenden! Anleitungen zur Pflege und Reinigung der verschiedenen Oberflächen von GRAFF finden sich auf der GRAFF-Website: <a href="https://www.graff-designs.com/it/info/finish-care">https://www.graff-designs.com/it/info/finish-care</a> . <b>Wie erhält man Garantieleistungen?</b> Ersatzteile können über die autorisierten Wiederverkäufer von GRAFF erworben werden. Bitte kontaktieren Sie Ihren Wiederverkäufer bei Fragen oder zur Abwicklung bei Garantieanspruch.
<b>ATTENTION!</b>	Pour le nettoyage utiliser seulement une serviette douce, du savon et de l'eau! En aucun cas n'utiliser les produits chimiques quelconques! Pour les instructions d'entretien et de nettoyage des différentes finitions GRAFF, veuillez consulter le site internet GRAFF: <a href="https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care">https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care</a> . <b>Obtention des services de garantie:</b> les pièces de rechange GRAFF peuvent être commandées par l'intermédiaire de revendeurs agréés. Veuillez contacter votre revendeur pour toute question ou pour exercer vos droits à la garantie.	<b>¡ATENCIÓN!</b>	Utilice solamente una toalla suave con jabón y agua. Bajo ninguna circunstancia use productos químicos. Para instrucciones sobre el cuidado y la limpieza de cada uno de los diferentes acabados de GRAFF, consulte el sitio web de GRAFF: <a href="https://www.graff-designs.com/it/info/finish-care">https://www.graff-designs.com/it/info/finish-care</a> . <b>Cómo obtener servicios de garantía:</b> las piezas de recambio pueden pedirse a través de los distribuidores autorizados de GRAFF. Por favor, póngase en contacto con su distribuidor con cualquier pregunta o para ejercer sus derechos de garantía."
<b>ATTENZIONE!</b>	Si prega di pulire usando acqua e sapone ed un panno morbido! In nessun caso usare detersivi chimici Per le istruzioni sulla cura e la pulizia di ciascuna diversa finitura GRAFF, fare riferimento al sito GRAFF: <a href="https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care">https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care</a> . <b>Come ottenere i servizi di garanzia:</b> le parti di ricambio possono essere ordinate tramite i rivenditori autorizzati GRAFF. Si prega di contattare il proprio rivenditore per qualsiasi domanda o per esercitare i diritti di garanzia.	<b>ВНИМАНИЕ!</b>	Загрязнения следует удалять водой с мылом и мягкой тряпочкой! Ни в коем случае нельзя применять химические средства. Инструкции по уходу и чистке каждого вида отделки GRAFF на веб-сайте: <a href="https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care">https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care</a> . <b>Как получить гарантийное обслуживание:</b> вы можете заказать запасные части у авторизованных реселлеров GRAFF. Если у вас возникнут вопросы, свяжитесь с вашим реселлером, чтобы воспользоваться своими гарантийными правами.
<b>UWAGA!</b>	Zanieczyszczenia proszę usuwać stosując wodę z mydłem oraz miękką szmatkę! W żadnym przypadku nie wolno stosować środków chemicznych. Instrukcje dotyczące pielęgnacji i czyszczenia każdego z wykończeń GRAFF można znaleźć na stronie internetowej GRAFF: <a href="https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care">https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care</a> .	<b>Uzyskiwanie usług gwarancyjnych:</b> Części zamienne można zamawiać w firmie GRAFF za pośrednictwem autoryzowanych sprzedawców. Skontaktuj się ze sprzedawcą w celu uzyskania informacji lub skorzystania z praw gwarancyjnych.	





- |  |  |   |   |  |   |  |
|--|--|---|---|--|---|--|
| <b>GB</b>  | <b>D</b>   | <b>F</b>  | <b>E</b>  | <b>IT</b>  | <b>RUS</b>  | <b>PL</b>  |
| <p>➔ For assembly you will need:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● masonry drill <math>\varnothing 7\text{mm}</math>,</li> <li>● electric drill,</li> <li>● Philips screwdriver,</li> <li>● spirit level,</li> <li>● Allen key 2.5 mm.</li> </ul> | <p>➔ Bei der Montage werden benötigt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Betonbohrer <math>\varnothing 7\text{mm}</math>,</li> <li>● Bohrmaschine,</li> <li>● Kreuzschraubendreher,</li> <li>● Wasserwaage,</li> <li>● Innensechskantschlüssel 2,5mm.</li> </ul> | <p>➔ Les outils nécessaires pour le montage:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● un foret à béton <math>\varnothing 7\text{mm}</math>,</li> <li>● une perceuse,</li> <li>● une croix-tournevis,</li> <li>● un niveau à bulle,</li> <li>● une clé Allen 2,5mm.</li> </ul> | <p>➔ Para el montaje se necesitan:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● broca para hormigón <math>\varnothing 7\text{mm}</math>,</li> <li>● taladradora,</li> <li>● destornillador phillips,</li> <li>● nivel,</li> <li>● llave allén 2,5mm.</li> </ul> | <p>➔ Per il montaggio sono necessari i seguenti utensili:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● punta per il calcestruzzo <math>\varnothing 7\text{mm}</math>,</li> <li>● trapano,</li> <li>● cacciavite a croce,</li> <li>● isoipsa,</li> <li>● chiave a brugola 2,5mm.</li> </ul> | <p>➔ Для монтажа необходимы:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● сверло для бетона <math>\varnothing 7\text{mm}</math>,</li> <li>● дрель,</li> <li>● крестовая отвертка,</li> <li>● уровень,</li> <li>● имбусовый ключ 2,5мм.</li> </ul> | <p>➔ Do montażu potrzebne są:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● wiertło do betonu <math>\varnothing 7\text{mm}</math>,</li> <li>● wiertarka,</li> <li>● śrubokręt krzyżowy,</li> <li>● poziomica,</li> <li>● klucz imbusowy 2,5mm.</li> </ul> |

**INSTALLATION**

1. Taking the user's needs into account, select an appropriate place for the installation of the wall holder. Pay attention to the furthest locations of the shower handle and location of shower hose to the water supply.
2. Loosen the mounting screws to remove the mounting plate (4), and mark the mounting plate (4) outline on the wall at the installation location on the wall.
3. Mark the holes for the mounting screws (2). If the wall is finished with ceramic tiles, try to mark the holes on the tile joints, if possible.
4. Drill the holes on the screw marks with a  $\varnothing 6\text{mm}$  concrete bit. Drill the  $\varnothing 6\text{mm}$  holes, then install the wall plugs (1) flush with the wall surface.
5. Fasten the mounting plate (4) in the wall plugs.
6. Install the remaining components of the mounting plate (4) so that the locating pins engage the respective holes. Tighten the mounting screws (6).

**MONTAGE**

1. Wählen Sie eine entsprechende Stelle für den Wangriff an der Wand. Berücksichtigen Sie dabei die Bedürfnisse der Benutzer. Dabei sind auch die Endlagen des Duschkopfgreifens und die Anschlussstelle des Duschschlauches zu berücksichtigen.
2. Lockern Sie die Befestigungsschrauben, um die Montageplatte abzunehmen (4) und zeichnen Sie den Umriss der Montageplatte (4) an der Wand nach.
3. Markieren Sie die Löcher für die Befestigungsschrauben (2). Wenn die Wand gefliest ist, versuchen Sie nach Möglichkeit, die Löcher in die Fugen zu bohren.
4. Bohren Sie die Löcher an den Schraubenmarkierungen mit einem  $\varnothing 6\text{mm}$  Betonbohrer. Bohren Sie die Löcher mit  $\varnothing 6\text{mm}$ , danach stecken Sie die Dübel (1) in die Löcher, so dass diese plan mit der Wand sind.
5. Befestigen Sie die Montageplatte (4) in den Dübeln.
6. Montieren Sie die restlichen Teile der Montageplatte (4) wie auf der Zeichnung dargestellt, so dass die Fixierstifte auf die entsprechenden Löcher treffen. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben (6) fest. Tighten the mounting screws (6).

**MONTAJE**

1. Escoja el sitio adecuado en la pared para el mango tomando en cuenta las necesidades de sus usuarios. Considere las posiciones extremas del mango del cabezal y el lugar de conectar la ducha a la alimentación.
2. Quite los tornillos de montaje para extraer la placa de montaje (4) y marque el contorno de la placa de montaje en la pared, en el lugar previsto para la instalación.
3. Marque los agujeros para los tornillos de montaje (2). Si la pared está revestida de azulejos de cerámica intente marcar los agujeros en las juntas de los azulejos en el caso de que sea posible.
4. Haga los agujeros en las marcas de los tornillos con una broca para hormigón de  $\varnothing 6\text{mm}$ . Haga los agujeros de  $\varnothing 6\text{mm}$ , a continuación instale los enchufes empotrados (1) en la superficie de la pared.
5. Apriete la placa de montaje (4) los enchufes de pared.
6. Instale los restantes componentes de la placa de montaje (4) de acuerdo con el dibujo de forma que los pernos de sujeción encajen en los respectivos agujeros. Apriete los tornillos de montaje (6).

**MONTAGE**

1. Choisissez un endroit approprié sur le mur pour la fixation murale, en tenant compte des besoins des utilisateurs. Prenez en considération en outre les positions extrêmes de la poignée de la pomme de douche, tout comme l'emplacement de la connection du tuyau de douche à sa source d'eau.
2. Dévissez les vis de montage pour enlever la plaque de serrage (4) et tracer le contour de la plaque de serrage (4) sur le mur.
3. Marquez l'emplacement des trous où les vis de montage devront être fixées (2). Si le mur est recouvert de carrelage, essayez de faire les trous sur les joints.
4. Perforez la surface là où vous avez préalablement fait vos marques à l'aide d'un foret pour béton pourvu d'une mèche au diamètre de  $\varnothing 6\text{mm}$ . Pratiquez des trous de  $\varnothing 6\text{mm}$  de diamètre, puis placez les chevilles (1) dans le mur.
5. Fixez la plaque de serrage (4) dans les chevilles murales à l'aide des vis.
6. Installez les autres éléments sur la plaque de serrage (4), en suivant les indications du dessin de façon à ce que les chevilles s'insèrent dans les trous correspondants. Serrez les vis de montage (6).

**MONTAGGIO**

1. Scegli un posto adatto per l'aggancio al muro, prendendo in considerazione i bisogni degli utenti. Prendi anche in considerazione la posizione estrema dell'impugnatura della cornetta ed il posto di collegamento del flessibile doccia all'alimentazione.
2. Allentare le viti di montaggio per rimuovere la piastra di montaggio (4) e segnare il contorno della piastra di montaggio (4) sulla parete destinata all'installazione.
3. Contrassegnare i fori per le viti di montaggio (2). Se la parete è rivestita di piastrelle in ceramica, provare a contrassegnare i fori sulle giunture delle piastrelle (se possibile).
4. Eseguire i fori nella zona contrassegnata utilizzando una punta per cemento da  $\varnothing 6\text{mm}$ . Eseguire i fori da  $\varnothing 6\text{mm}$ , quindi installare i tasselli nel muro (1) a filo con la superficie della parete.
5. Agganciare la piastra di montaggio (4) al muro.
6. Installare gli altri componenti della piastra di montaggio (4) secondo il disegno in modo tale che i perni corrispondano ed entrino nei rispettivi fori. Serrare le viti di montaggio (6).

**МОНТАЖ**

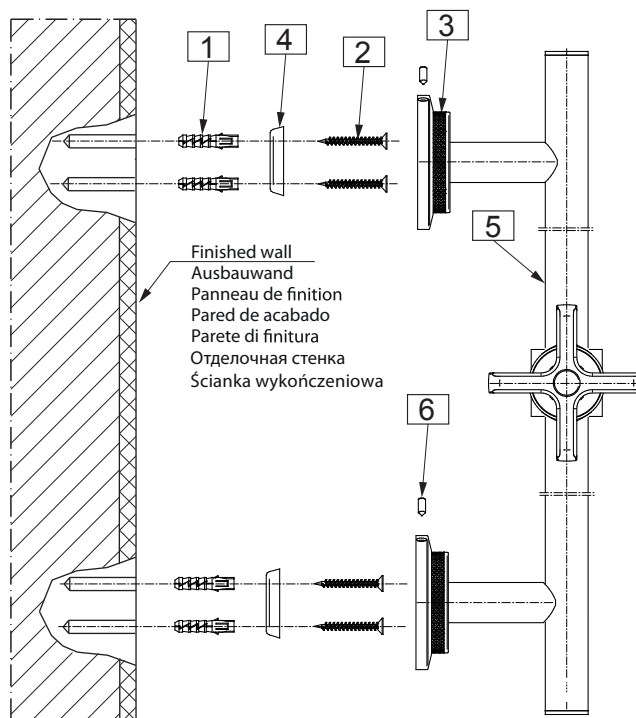
**RUS**

1. Выбери подходящее место на стене под стеновую ручку, принимая во внимание требования пользователей. Учти при этом крайние положения ручки душевой трубки и место подключения шланга душа к подаче воды.
2. Ослабьте крепежные винты, чтобы извлечь установочную тарелку (4), и отметьте ее контур на стене в месте установки.
3. Отметьте отверстия для крепежных винтов (2). Если стена облицована керамической плиткой, по возможности постарайтесь сделать отверстия в месте стыка плиток.
4. Высверлите отверстия в намеченных местах сверлом Ø6 мм для бетона. После изготовления отверстий установите дюбели (1) вровень с поверхностью стены.
5. Прикрепите установочную тарелку (4) с помощью дюбелей.
6. Установите оставшиеся компоненты установочной тарелки (4) согласно чертежу таким образом, чтобы установочные штифты вошли в соответствующие отверстия. Затяните крепежные винты (6).

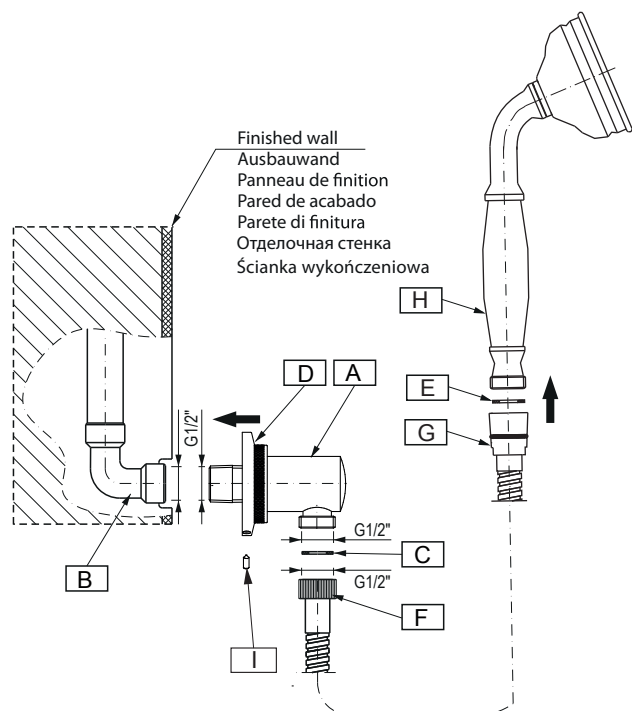
**MONTAŻ**

**PL**

1. Wybierz odpowiednie miejsce na ścianie pod uchwyt ścienny biorąc pod uwagę wymagania użytkowników. Uwzględnij przy tym skrajne położenia uchwytu słuchawki oraz miejsce podłączenia węży natrysku do zasilania.
2. Poluzuj wkręty mocujące w celu wyciągnięcia płytki montażowej (4), lekko odznacz kontur płytki montażowej (4) na ścianie.
3. Zaznacz położenie otworów pod wkręty montażowe (2). Przy płytkach ceramicznych spróbuj rozmieścić otwory montażowe na fudze.
4. Aby wywiercić otwór należy zaopatrzyć się w wiertło Ø6mm do betonu. Wywierć otwory Ø6mm i następnie wsuń kołki rozporowe (1) w otwory tak, aby licowały ze ścianą.
5. Przykręć płytkę montażową (4) do ściany.
6. Zamontuj pozostałe części do płytki montażowej (4) zgodnie z rysunkiem, tak aby kołki ustalające znajdowały się w odpowiednich otworach. Dokręć wkręty mocujące (6).



**1**



**2**

**INSTALLATION OF ANGLE JOINT (fig. 2)**

**GB**

1. Slide the cover (D) with o-ring onto the longer end of the angle joint (A).
2. Wrap the teflon tape around the threaded end 1/2" of the angle joint and screw into the supply elbow (B), paying attention to the correct positioning of the joint (A).

**MONTAGE DES ECKVERBINDERS (Abb. 2)**

**D**

1. Die Blende (D) mit dem O-Ring auf den Stutzen des Eckverbinders (A) aufschieben.
2. Wickeln Sie das Teflonband auf das Gewindestück G1/2" des Eckverbinders und drehen Sie es in den Wandanschlussbogen (B) ein, wobei Sie richtige Positionierung des Verbinders (A) beachten sollen.

**INSTALLATION DU RACCORD D'ANGLE (schéma 2)**

**F**

1. Placez le cache (D) avec joint torique sur l'embout le plus long du raccord d'angle (A).
2. Enroulez la bande téflon sur l'extrémité fileté 1/2" du raccord d'angle et vissez le coude de l'alimentation (B), sans oublier de positionner correctement le raccord (A).

**INSTALACIÓN DEL EMPALME ANGULAR (dis. 2)**

**E**

1. Meta la tapa (D) con junta tórica en un racor más largo del empalme angular (A).
2. Envuelva la cinta de teflon alrededor del extremo roscado 1/2" del empalme angular y atornillelo en el codo de la instalación de alimentación (B) sin olvidar de colocar el empalme (A) en la posición correcta.

**MONTAGGIO DI GIUNZIONE ANGOLARE (fig. 2)**

**IT**

1. Infilare la protezione (D) con o-ring sul tubo di giunzione più lungo della giunzione angolare (A).
2. Avvolgere il nastro di teflon sull'estremità filettata 1/2" della giunzione angolare e avvitare il gomito dell'impianto di alimentazione (B), ricordandosi del corretto posizionamento della giunzione (A).

**МОНТАЖ УГЛОВОГО СОЕДИНЕНИЯ (рис. 2)**

**RUS**

1. Надвинь защиту (D) с о-рингом на более длинный конец углового соединения (A).
2. Намотай тefлоновую ленту на резьбовый наконечник 1/2" углового соединения и ввинти в колено системы подачи воды (B), помня о правильной установке соединения (A).

**MONTAŻ ZŁĄCZA KĄTOWEGO (rys. 2)**

**PL**

1. Nasuń osłonę (D) z o-ringiem na dłuższy króciec złącza kątowego (A).
2. Nawinij taśmę teflonową na końcówkę gwintowaną 1/2" złącza kątowego i wkręć w kolanko instalacji zasilającej (B), pamiętając o właściwym ustawieniu złącza (A).

**INSTALLATION OF HAND SHOWER (fig. 2)**

GB

1. Place the gasket (C) in the hose nut (F). Carefully fit the hose nut (F) on the threaded connector of the angle joint (A). Tighten the nut by hand.
2. Place the gasket (E) in the conical hose nut (G). Carefully fit the hose end (G) on the threaded connector of the hand shower (H). Tighten the nut by hand. Place the hand shower (H) in the holder.

**DUSCHKOPFMONTAGE (Abb. 2)**

D

1. Platzieren Sie die Dichtung (C) in der Schlauchmutter (F). Die Schlauchmutter (F) vorsichtig auf den Gewindestutzen des Eckverbinders (A) aufdrehen. Die Mutter per Hand anziehen.
2. Platzieren Sie die Dichtung (E) in der Kegelschlauchmutter (G). Anschließend drehen Sie die Schlauchmutter (G) vorsichtig auf den Gewindestutzen am Duschkopf (H) auf. Die Mutter per Hand anziehen. Als nächstes setzen Sie den Duschkopf (H) im Halter ein.

**INSTALLATION DU POMMEAU DE DOUCHE (schéma 2)**

F

1. Insérez le joint (C) dans l'écrou du flexible (F). Vissez avec précaution l'écrou du flexible (F) sur l'embout fileté du raccord d'angle (A). Serrez l'écrou à la main.
2. Placez le joint (E) dans l'écrou conique du flexible (G). Vissez avec précaution l'extrémité du flexible (G) sur l'embout fileté du pommeau de douche (H). Serrez l'écrou à la main. Ensuite, placez le pommeau de douche (H) dans le support.

**INSTALACIÓN DE LA REGADERA (dis. 2)**

E

1. Coloque la junta (C) en la tuerca de la manguera (F). Con cuidado enrosque la tuerca de la manguera (F) en el racor roscado del empalme angular (A). Apriete la tuerca a mano.
2. Coloque la junta (E) en la tuerca cónica de la manguera (G). Con cuidado enrosque el extremo de la manguera (G) en el racor roscado de la regadera (H). Apriete la tuerca a mano. Luego coloque la regadera de la ducha (H) en el asa de pared.

**MONTAGGIO DELLA CORNETTA (fig. 2)**

IT

1. Disponi la guarnizione (C) nel dado del flessibile (F). Facendo attenzione avvita il dado del flessibile (F) sul tubo di giunzione filettato della giunzione angolare (A). Serra manualmente il dado.
2. Disponi la guarnizione (E) nel dado conico del flessibile (G). Facendo attenzione avvita l'estremità del flessibile (G) all'estremità filettata della doccetta (H). Serra manualmente il dado. Di seguito disponi la doccetta (H) sull'attacco alla parete.

**МОНТАЖ ДУШЕВОЙ ТРУБКИ (рис. 2)**

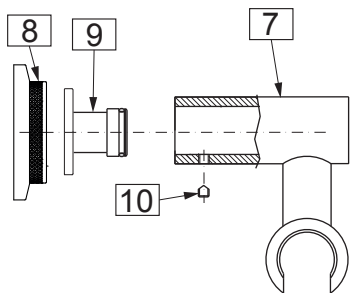
RUS

1. Установи прокладку (C) в гайке шланга (F). Осторожно навинти гайку шланга (F) на резьбовый патрубок углового соединения (A). Вручную затяни гайку.
2. Установи прокладку (E) в конусной гайке шланга (G). Осторожно навинти гайку шланга (G) на резьбовый патрубок душевой трубки (H). Вручную затяни гайку. Затем вложи душевую трубку (22) в держатель.

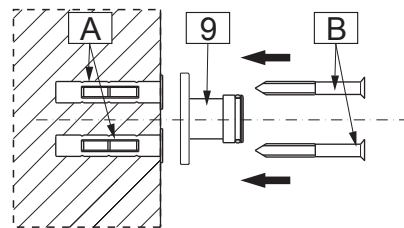
**MONTAŻ SŁUCHAWKI (rys. 2)**

PL

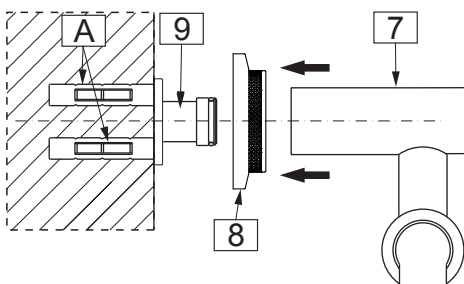
1. Umieść uszczelkę (C) w nakrętce węży (F). Ostrożnie nakręć nakrętkę węży (F) na gwintowany króciec złącza kąтового (A). Nakrętkę dokręć ręcznie.
2. Umieść uszczelkę (E) w stożkowej nakrętce węży (G). Ostrożnie nakręć końcówkę węży (G) na gwintowany króciec słuchawki (H). Nakrętkę dokręć ręcznie. Następnie umieść słuchawkę natryskową (H) w uchwycie.



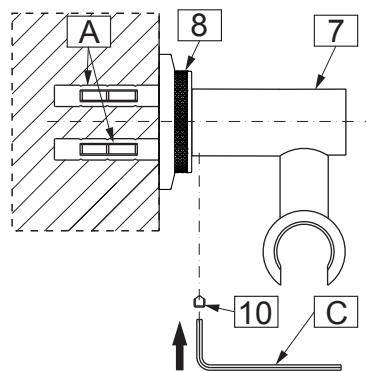
2.1



2.2



2.3



2.4

**INSTALLATION OF THE HAND SHOWER HOLDER**

GB

1. Position fixture in desired location on the wall.
2. Lightly mark outline of each cover plate (9) on the wall.
3. Disassemble product by loosening the set screw (10)
4. Locate mounting plate (9) in centers of marked circles.
5. Mark location of the mounting screws. On ceramic tile, try to locate the mounting hole locations on a grout line. To drill through ceramic tile, obtain a Ø6mm diameter carbide drill bit.
6. Drill Ø6mm holes and push in anchors (A) flush with the wall.
7. Screw mounting plate (9) to the wall.
8. Assemble balance of parts to mounting plate as shown.

**MONTAGE DES DUSCHKOPFGRIFVES**

D

1. Entsprechende Stelle an der Wand
2. Konture der Schutzabdeckung an der Wand leicht kennzeichnen (9).
3. Befestigungsschraube (10) lösen, um die Montageplatten herauszuziehen.
4. Montageplatte (9) in der Mitte der gekennzeichneten umrißlinie setzen.
5. Die Lage der Öffnungen für die Montageschrauben kennzeichnen. Bei Keramikplatten Montageöffnungen in der Fuge zu machen versuchen. Um die Löcher zu bohren, den Betonbohrer Ø6mm verwenden.
6. Löcher Ø6mm bohren, Spreizdübel (A) in die Löcher so einsetzen, damit sie mit der Wand eine Ebene bilden.
7. Montageplatte (9) an die Wand anschrauben.
8. Die restlichen Teile an die Montageplatte gemäß Zeichnung montieren.

**INSTALLATION DU SUPPORT DU POMMEAU DE DOUCHE**

F

1. Choisissez sur le mur un emplacement.
2. Matérialisez légèrement sur le mur le contour du cache de la plaquette de fixation (9).
3. Desserrez la vis de serrage (10) afin de retirer la plaquette de fixation.
4. Placez la plaquette de fixation (9) au centre du contour matérialisé.
5. Matérialisez les emplacements des perçages pour les vis de fixation. Dans le cas de carreaux en céramique, essayez de prévoir les perçages de fixation dans le joint. Utiliser un foret à béton Ø6mm pour les perçages.
6. Réalisez les perçages Ø6mm, puis insérez les chevilles (A) de fixation en veillant à ce qu'elles restent à fleur de mur.
7. Vissez la plaquette de fixation (9) sur le mur.
8. Fixez les autres éléments sur la plaquette de fixation conformément au schéma.

**INSTALACIÓN DEL ASA DE LA REGADERA**

E

1. Sitúe la pieza en la posición deseada en la pared.
2. Delinee o dibuje ligeramente los contornos de las cubreplacas (9) en la pared.
3. Desarme la pieza aflojando el tornillo (10) de fijación.
4. Sitúe la placa de montaje (9) en el centro de los círculos marcados.
5. Marque el lugar de los tornillos de montaje. Si instala sobre azulejo, trate que los agujeros queden sobre las líneas de union del azulejo. Para taladrar a través del azulejo use una broca con punta de carburo Ø6mm.
6. Taladre huecos de Ø6mm e introduzca los taquetes (A) hasta que estén a ras con la pared.
7. Atornille la placa de montaje (9) a la pared.
8. Arme los demás componentes en la placa de montaje según se muestra.

**MONTAGGIO DELL'ATTACCO DELLA CORNETTA**

IT

1. Scegli sulla parete il posto adatto per.
2. Segna leggermente sulla parete i contorni delle protezioni delle piastre di montaggio (9).
3. Allenta le viti di fissaggio per tirare fuori le piastre di montaggio.
4. Metti la piastra di montaggio (9) al centro dei cerchi segnati.
5. Segna la posizione dei fori per le viti di montaggio. In caso di piastrelle in ceramica prova a disporre i fori di montaggio sulla giunta. Per eseguire il foro bisogna disporre della punta Ø6mm per calcestruzzo.
6. Esegui i fori di Ø6mm ed in seguito inserisci i tasselli (A) ad espansione, in modo che corrispondano con il livello della parete.
7. Avvita la piastra di montaggio (9) alla parete.
8. Monta le altre parti alla piastra di montaggio conformemente al disegno.

**МОНТАЖ ДЕРЖАТЕЛЯ ДУШЕВОЙ ТРУБКИ**

RUS

1. Выберите нужное место на стене.
2. Слегка обозначте внешний силуэт (9) на стене.
3. Открутите немного фиксирующий винт (10) чтобы вынуть крепежный элемент (плитка).
4. Вставьте крепежный элемент (9) в середину обозначенного силуэта.
5. Обозначте места отверстий. При керамической плитке лучше всего разместить монтажные отверстия на шве (меж плитками). Для просверления отверстий следует пользоваться сверлом Ø6мм для бетона.
6. Высверлите отверстия Ø6мм и вложите туде дюбели (A) так, чтобы они не торчали из стены.
7. Привинтите крепежный элемент (9) к стене.
8. Присоедините остальные части к крепежной плиткой согласно рисунку.

**MONTAŻ UCHWYTU SŁUCHAWKI**

PL

1. Wybierz odpowiednie miejsce na ścianie
2. Lekko odznacz kontur osłony płytki montażowej (9) na ścianie.
3. Poluzuj wkręt mocujący (10) w celu wyciągnięcia płytki montażowej.
4. Umieść płytkę montażową (9) w środku oznaczonego konturu.
5. Zaznacz położenie otworów pod wkręty montażowe. Przy płytkach ceramicznych spróbuj rozmieścić otwory montażowe na fudze.
6. Aby wywiercić otwór należy zaopatrzyć się w wiertło Ø6mm do betonu.
7. Wywierć otwory Ø6mm i następnie wsuń kolki rozporowe (A) w otwory tak, aby licowały ze ścianą.
8. Przykręć płytę montażową (9) do ściany.
9. Zamontuj pozostałe części do płyty montażowej zgodnie z rysunkiem.

**⇒ Cleaning the outer coating:**

GB

- dirt or stains on the external surfaces of the mixer resulting from scale deposits should be removed by washing the unit with soapy water only. Scale deposits should be dissolved with vinegar then the surface rinsed with clean water and rubbed dry with a soft cloth.
- under no circumstances should the surface of the mixer should be cleaned with coarse cloths or cleaning agents containing abrasive materials or acids,
- plastic or lacquered parts must not be cleaned with chemicals containing alcohol, disinfectants or solvents.

**⇒ Reinigung der äußeren Oberflächen:**

D

- schmutz oder Flecken, welche durch Kalkablagerungen entstanden sind, können durch Abspülen mit Seifenwasser entfernt werden, Kalk mit Essig lösen, danach die Oberfläche mit sauberem Wasser abspülen und mit weichem Lappen trocknen,
- die Armatur auf keinen Fall mit Scheuerlappen, -mittel oder säurehaltigen Reinigungsmitteln säubern,
- für die Reinigung der Kunststoff- oder Lackteile keine Reinigungsmittel mit Alkohol, Desinfektions- oder Lösungsmittel benutzen.

**⇒ Nettoyage des couches externes:**

F

- éliminer les salissures ou les taches apparues suite au dépôt du tartre sur les surfaces externes de la robinetterie en la lavant uniquement avec de l'eau et du savon ; pour dissoudre le tartre, utiliser du vinaigre, rincer ensuite la surface avec de l'eau propre et essuyer avec un chiffon sec et doux,
- en aucun cas, il ne faut nettoyer la surface de la robinetterie avec des chiffons rugueux ou des produits de nettoyage contenant des matériaux abrasifs et des acides,
- il est interdit d'utiliser, pour le nettoyage des parties réalisées en matière plastique et vernies, des produits contenant de l'alcool, des substances de désinfection ou des dissolvants.

**⇒ Limpieza de las superficies exteriores:**

E

- la suciedad o las manchas que se produjeron a causa de depositar el sarro en las superficies exteriores de la batería hay que quitarlas lavando la batería sólo con el agua y el jabón, para diluir el sarro use vinagre, después enjuague la superficie con el agua limpia y séquela con un trapo suave,
- en cualquier caso no se puede limpiar la superficie de la batería con trapos ásperos o medios de limpieza que contienen abrasivos y ácidos,
- para limpiar las partes hechas de materias plásticas y barnizadas no se puede usar medios que contienen alcohol, sustancias desinfectante o disolventes.

**⇒ Pulizia dei rivestimenti esterni:**

IT

- eliminare lo sporco o le macchie formatesi in conseguenza dalla sedimentazione del calcare sulle superfici esterne della batteria, lavando la batteria esclusivamente con acqua e sapone. Per lo scioglimento del calcare usare l'aceto, in seguito sciogliere la superficie con acqua pulita ed asciugare perfettamente con un panno morbido ed asciutto,
- non è ammessa in alcun caso la pulizia della superficie della batteria con panni ruvidi o detergenti di pulizia che contengono sostanze abrasive e acidi,
- per la pulizia delle parti eseguite di materie plastiche e verniciate non è ammesso l'uso di detergenti, che contengono alcol, sostanze disinfettanti o solventi.

**⇒ Очистка наружных поверхностей:**

RUS

- загрязнение или пятна, возникшие в результате оседания камня на внешних поверхностях смесителя, смывать исключительно водой с мылом, для растворения камня применять уксус, затем промыть поверхность чистой водой и досуха вытереть мягкой тряпочкой,
- ни в каком случае нельзя чистить поверхность смесителя шероховатыми тряпочками или чистящими средствами с содержанием абразивных компонентов и кислот,
- для чистки элементов, выполненных из пластмассы или лакированных, запрещается использовать средства, содержащие алкоголь, дезинфицирующие средства или растворители.

**⇒ Czyszczenie powłok zewnętrznych:**

PL

- brud lub plamy, powstałe w wyniku osadzenia się kamienia na powierzchniach zewnętrznych baterii, usuwać przemywając baterię wyłącznie wodą z mydłem, do rozpuszczania kamienia użyć octu, następnie przepłukać powierzchnię czystą wodą i wytrzeć do sucha miękką szmatką,
- w żadnym przypadku nie wolno czyścić powierzchni baterii chropowatymi ściereczkami lub środkami czyszczącymi zawierającymi materiały ściernie i kwasy,
- do czyszczenia części wykonanych z tworzywa sztucznego i lakierowanych nie wolno używać środków zawierających alkohol, substancje dezynfekujące lub rozpuszczalniki.

<p>⇒ <b>GUARANTEE:</b> The guarantee conditions are contained in a separate sheet.</p> <p>⇒ <b>IN THE EVENT OF A PROBLEM:</b> e-mail: <a href="mailto:graff@graff-mixers.com">graff@graff-mixers.com</a></p>	<p><b>GB</b></p> <p>⇒ <b>GARANTIE:</b> Die Garantiebedingungen sind auf einem separaten Blatt beigelegt.</p> <p>⇒ <b>SOLLTEN PROBLEME AUFTRETEN wenden Sie sich an uns</b> e-mail: <a href="mailto:graff@graff-mixers.com">graff@graff-mixers.com</a></p>	<p><b>D</b></p> <p>⇒ <b>GARANTIE:</b> Les conditions de garantie se trouvent dans une feuille séparée.</p> <p>⇒ <b>EN CAS DE PROBLEME:</b> e-mail: <a href="mailto:graff@graff-mixers.com">graff@graff-mixers.com</a></p>
<p><b>E</b></p> <p>⇒ <b>GARANTÍA:</b> Las condiciones de la garantía se encuentran en otra hoja</p> <p>⇒ <b>EN CASO DE PROBLEMAS:</b> e-mail: <a href="mailto:graff@graff-mixers.com">graff@graff-mixers.com</a></p>	<p><b>IT</b></p> <p>⇒ <b>GARANZIA:</b> Le condizioni di garanzia sono indicate sul foglio separato.</p> <p>⇒ <b>NEL CASO IN CUI SI VERIFICHIANO PROBLEMI:</b> e-mail: <a href="mailto:graff@graff-mixers.com">graff@graff-mixers.com</a></p>	<p><b>RUS</b></p> <p>⇒ <b>ГАРАНТИЯ:</b> Гарантийные условия на отдельном листе.</p> <p>⇒ <b>ЕСЛИ ВОЗНИКНЕТ ПРОБЛЕМА:</b> e-mail: <a href="mailto:graff@graff-mixers.com">graff@graff-mixers.com</a></p> <p><b>PL</b></p> <p>⇒ <b>GWARANCJA:</b> Warunki gwarancji są zawarte na osobnej kartce.</p> <p>⇒ <b>GDY POJAWI SIĘ PROBLEM:</b> e-mail: <a href="mailto:graff@graff-mixers.com">graff@graff-mixers.com</a></p>